



美国贸发署（USTDA）代理署长

里欧卡蒂亚·扎克的讲话稿

美中航空论坛

2009年4月8日 中国北京

早上好。欢迎出席美中航空论坛。很高兴在这里看到众多与会者和熟悉的面孔。我代表美国贸发署和众多的合作伙伴衷心感谢各位的光临。

首先，我要感谢李局长精彩的致词。李局长，您所领导的中国民用航空局对中美航空持续而成功的合作发挥了关键作用。我们很高兴看到您率团出席今天的论坛。

在此，我也要感谢美国联邦航空局的迪·雷莫德代理副局长。她与FAA和中国民航局共同合作策划了本次论坛。

对于参加今天的论坛我感到无比荣幸。2001年，我作为美国贸发署访问团的一员来到中国，重新启动我们的计划。那时，我们认识到交通运输是对双方互惠互利的一个领域，因此应成为我们的战略重点。但那时，我们无法预计在后来的八年间中国民航获得了极为迅猛的发展。中国民用航空局、美国贸发署和美国联邦航空局等政府机构以及中国专家和美国私营企业竭诚合作，为这一迅猛发展发挥了至关重要的作用。

我认为在中国航空业的发展进程中，有两个关键因素，就是远见卓识和有效的合作。它们将继续在以后的进步中发挥重要作用。毫无疑问，中国民航局的领导是富有远见卓识的。其表现之一就是愿意与在座各个美国政府机构及航空企业开展合作。

当我想举例说明远见卓识如何与合作巧妙结合时，我很难找到比美中航空合作项目更适合的例子了。在座也许有人不太了解美中航空合作项目 ACP。它其实是一个由中国民航局、中国航空专家，美国政府机构如贸易发展署和美国联邦航空局以及很多相关企业之间的合作项目。

在一开始建议推行 ACP 时，我们就遭到很多质疑——美国公司愿意参与合作吗？然而，在有效的领导和渐进的目标指引下，项目启动时就有 10 个公司参与合作。今天，ACP 企业成员已增加到 36 个，足以证明 ACP 在开辟创新型合作方面发挥的重要典范作用。

ACP 的首要目标之一就是为中国的航空专业人士提供培训。初始阶段的培训主要关注航空技术领域，如工程技术和飞行运营。但随着项目的逐步发展，我们意识到还应对决策人员提供领导素质和能力的培训。

在过去的三年中，每年都有一群年轻、聪明能干的未来管理者参加 ACP 的领导培训。昨晚，我很高兴与三个毕业班学员进行了会面和交流。今天，这些往日的学员已在中国航空领域的各个岗位上工作，包括中国民航局、空中交通管理局和中国民航管理干部学院。如果给昨晚的聚会定一个主题，那就是他们在与美方同仁共同度过的时间里，不仅获得了宝贵的技术信息，还建立了良好的友谊和关系。

ACP 是一个最好的典范，它基于互相尊重和共同开展富有成效合作的愿望。我们无比自豪地宣布我们将继续支持 ACP 的发展，并将在论坛开幕后举行一个资金援助签字仪式来继续进行这一重要合作。

我们还将与 ACP 共同启动一项再次展示合作方特别是中国航空领导者远见卓识的新举措。这一举措将关注在航空领域推行健全的环保实践和技术。这对美中两国都很重要。

根据最近颁布的《全国民用机场发展规划》，中国政府宣布计划于 2010 年前建设 40 座新机场，到 2020 年再新增 57 座。中国民航局计划在实现这一快速发展的同时，将对环境的影响降到最低。

同样，美国航空业也在持续关注和应用减少航空对环境影响的实践与技术。

要实现我们的共同目标，最好的办法莫过于让我们的专家聚集在一起讨论，集思广益，相互学习。这一进程将在今后几天就迅速启动。其中一些研讨将寻求应对环保挑战的可行解决方案。为了确保论坛结束后这一努力将继续进行，我们还将签署一份关于在 ACP 下设立机场环境合作项目的谅解备忘录。在初始阶段，合作项目将包括中国民航局和 ACP，双方共同确定将合作优先处理的环境问题。FAA 将提供政策建议，而美国贸发署将制定行动计划并负责协调和资金支持。

在合作的初始阶段，有两个项目是未来进展的基础。第一个项目是环保最佳实践研究，由美国贸发署提供开发支持和资金。第二个项目是由美国贸发署资助的考察团，邀请中国航空代表团赴美国考察主要机场，了解美国同仁是如何应对各种环境问题的。在此，我想指出，参与机场环境合作项目的六家机场管理局中，有两家的代表出席了今天的论坛。稍后，大家将听到他们的发言。

众所周知，中国是一个拥有丰富文化和传统的国家。在没有忘记过去的同时，中国也展示了对未来的高度关注。显然，中国民航局制定的民航发展雄伟规划也体现了这个国家对其未来发展的远见卓识。美国贸发署很高兴与中国民航局合作参与这一发展进程。

我们与中国民航局一起安排了未来几天富有意义的活动日程。我们的目的是提供一个交流思想的论坛以及为参与者提供一个建立支持中国航空发展的长期合作关系的契机。我希望能更多地与您们进行面对面的交流，并期待发现更多共同合作的方法，以安全环保的方式发展中国的民航事业。

谢谢。